

OTRAS PARTÍCULAS DE COMPOSICIÓN CON VERBOS

Estas son: *hi*, *ne* y *iore*. La partícula *hi* significa lo que el *t'a* mexicano, y antepuesta al verbo significa indefinidamente la cosa que éste ha de ejercitar, v. gr.: *hichiique*, barrer, esto es, alguna cosa. *Hibua*, comer, esto es, algo; pero cuando se especifica lo que se ha de barrer ó comer, no se usa del *hi*. El *ne* significa persona indefinidamente, úsase sólo con el verbo *saue*, v. gr.: mandar á la gente, *nesaue*; pero en especificando personas no se usa el *ne*; v. gr.: Mandar á Pedro que venga acá. *Pedro te uaquin ievit saue*. El *iore* significa persona indefinidamente y se usa de él con todos los demás verbos, v. gr.: *iorevuie*, reñir á la gente; pero especificando persona, no se usa del *iore*.

Declinación del pronombre YO

SINGULAR
NOM. Yo, <i>Inopo</i> , <i>nehe</i> , <i>neheri</i> , <i>neheriua</i> .
GEN. De mí. <i>In</i> , <i>inopo</i> .
DAT. Para mí. <i>Netzi</i> .
ACUS. A mí. <i>Ne</i> , <i>netzi</i> .
ABL. Por mí. <i>Ino</i> .

PLURAL
NOM. Nosotros. <i>Itopo</i> , <i>itee</i> , <i>iteriua</i> .
GEN. De nosotros. <i>Itom</i> , <i>itopo</i> .
DAT. Para nosotros. <i>Itom</i> .
ACUS. A nosotros. <i>Itom</i> .
ABL. Por nosotros. <i>Ito</i> .

Declinación del pronombre TU

SINGULAR
NOM. Tú. <i>Empo</i> , <i>chee</i> , <i>cheri</i> , <i>heriua</i> .
GEN. De tí. <i>Em</i> , <i>empo</i> .
DAT. Para tí. <i>Emtzi</i> .
ACUS. A tí. <i>Emtzi</i> .
Voc. Oh tú. <i>E</i> .
ABL. Por tí. <i>Emo</i> .

PLURAL
NOM. Vosotros. <i>Empom</i> , <i>emee</i> , <i>emeri</i> , <i>emeriua</i> .
GEN. De vosotros. <i>Em</i> , <i>empon</i> .
DAT. Para vosotros. <i>Emtzi</i> .
ACUS. A vosotros. <i>Emtzi</i> .
ABL. Por vosotros. <i>Emo</i> .

Declinación del pronombre AQUEL, AQUELLA, AQUELLO

SINGULAR
NOM. Aquél, etc. <i>Uhaa</i> , <i>uahari</i> , <i>uahariua</i> .
GEN. De aquél. <i>Uaie</i> , <i>uaeri</i> .
DAT. Para aquél. <i>Acari</i> .
ACUS. A aquél. <i>Acari</i> .
ABL. Por aquél. <i>Aie</i> .

PLURAL
NOM. Aquellos, etc. <i>Uamee</i> , <i>uameri</i> , <i>uameriua</i> .
GEN. De aquellos. <i>Uamee</i> .
DAT. Para aquellos. <i>Uamee</i> .
ACUS. A aquellos. <i>Uamee</i> .
ABL. Por aquellos. <i>Uameie</i> .

Declinación del pronombre EL MISMO, LA MISMA, LO MISMO

SINGULAR
NOM. El mismo, etc. <i>Ahaa</i> , <i>ahari</i> , <i>ahariua</i> .
GEN. Del mismo. <i>Aie</i> , <i>aieri</i> .
DAT. Para el mismo. <i>Acari</i> .
ACUS. Al mismo. <i>Acari</i> .
ABL. Por el mismo. <i>Aieri</i> .

PLURAL
NOM. Los mismos. <i>Amee</i> , <i>ameri</i> , <i>ameriua</i> .
GEN. <i>Amee</i> .
DAT. <i>Amee</i> .
ACUS. <i>Amee</i> .
ABL. <i>Ameie</i> .

Declinación del pronombre ESTE, ESTA, ESTO, ó ESE, ESA, ESO

SINGULAR
NOM. <i>Ihiü</i> , <i>ihiri</i> , <i>ihirihua</i> .
GEN. <i>Ie</i> , <i>ieri</i> .
DAT. <i>Ica</i> , <i>icari</i> .
ACUS. <i>Ica</i> , <i>icari</i> .
ABL. <i>Ie</i> .

PLURAL
NOM. <i>Ime</i> , <i>imeri</i> , <i>imeriua</i> .
GEN. <i>Ime</i> .
DAT. <i>Ime</i> .
ACUS. <i>Ime</i> .
ABL. <i>Imeie</i> .

Declinación del pronombre ESTE, ESTA, ESTO (equivalente al latino HIC, HAEC, HOC)

SINGULAR
NOM. <i>Huhuu</i> , <i>huhuri</i> , <i>huhuriua</i> .
GEN. <i>Huie</i> .
DAT. <i>Huca</i> .
ACUS. <i>Huca</i> .
ABL. <i>Huie</i> .

PLURAL
NOM. <i>Humee</i> , <i>humeri</i> , <i>humeriua</i> .
GEN. <i>Humee</i> .
DAT. <i>Humee</i> .
ACUS. <i>Humee</i> .
ABL. <i>Humeie</i> .

Semi-pronombres

Semi-pronombres son unas medias partes de los pronombres enteros, de los cuales sólo se usa dentro de la oración y son:

PERSONALES
Yo <i>ne</i> , tu <i>e</i> , nosotros <i>te</i> , vosotros <i>em</i> , aquellos, <i>im</i> .

REFLEXIVOS
Yo <i>ino</i> , tú <i>emo</i> , aquel <i>auo</i> , nosotros <i>ito</i> , vosotros <i>emo</i> , aquellos <i>emo</i> .
Yo á mí, <i>inone</i> . Yo me azoto, <i>idone veba</i> .
Tú á tí, <i>emore</i> . Tú te espantas, <i>emore mahautua</i> .
Aquel á sí, <i>auo</i> . Aquel se aporrea, <i>aoumea</i> .
Nosotros á nos, <i>itote</i> . Nosotros nos enseñamos, <i>itote tehoa</i> .

Vosotros á vos, *emorem*. Vosotros os afligís, *emorem hiocotehua*.
Aquellos á sí, *emorim*. Aquellos se esconden, *emorim eso*.

POSESIVOS

Mío. *Im*. Mi vestido, *insupem*.
Tuyo. *Em*. Tu cuerpo, *emtacaua*.
Suyo, de él. *A*. Su esclavo. *Avuqui*.
Nuestro. *Itom*. Nuestra hacienda, *itom ateuua*.
Vuestro. *Em*. Vuestras razones, *emnoqui*.
Suyo de ellos. *Vem*. Sus caballos, *vemcabaim*.

Semi-pronombre relativo

SINGULAR

Yo á él, la, lo. *Ane*. Yo amaré, *ane erianaque*.
Tú á él, la, lo. *Aque*. Tú lo aborreces, *aque hunahare*.
El á él, la, lo. *A*. El los hurtó, *ametbuac*.
Nos á él, la, lo. *Ate*. Nosotros lo vimos, *ate bitzac*.
Vos á él, la, lo. *Aquem*. Vosotros lo oísteis, *aquem hicao*.
Ellos á él, la, lo. *Aquim*. Ellos lo aman, *aquim eria*.

PLURAL

Yo á los, las los. *Amme*.
Tú á los, las, los. *Ame*.
El á los, las, los. *Am*.
Nos á los, las, los. *Amté*.
Vos á los, las, los. *Amem*.
Ellos á los, las, los. *Amim*.

Verbos

El verbo tiene modos y tiempos, no tiene números y personas: el número ó persona se expresa siempre ó con los relativos *a* para singular, y *am* para plural, ó con los semi-pronombres personales.

Tiene esta lengua verbos activos y neutros, unos acaban en *a*, otros en *e*, otros en *i*, otros en *o*, otros en *u* y otros en *c*: mas toda esta variedad de terminaciones no varía la terminación de los tiempos, porque el pretérito imperfecto lo acaban los Tehuecos en *t*, los Yaquis en *n* y los Mayos en *cai*. El perfecto lo acaban todos en *c*. El pluscuamperfecto los Tehuecos en *cat*, los Yaquis en *can*, los Mayos en *cai*. El futuro imperfecto los acaban todos en *naque*.

La voz pasiva termina sus tiempos de la misma manera que la activa, excepto el futuro imperfecto, que en lugar del *naque* de la activa, lo acaba en *naua*. Fórmase la voz pasiva con esta partícula *ua*, añadida al verbo en lugar del *naque* del futuro, y sobre el *ua* se va poniendo las terminaciones de los tiempos.

Conjugación del verbo.—Modo indicativo.—Tiempo presente.

Voz activa. *Eria*, amar.

SINGULAR

Yo amo. *Ane eria*.
Tú amas. *Aque eria*.
Aquel ama. *Aeria*.

PLURAL

Nosotros amamos. *Ate eria*.
Vosotros amáis. *Aquem eria*.
Aquellos aman. *Aquim eria*.
Pasiva. Yo soy amado. *Eriauane*.
Tú eres amado. *Erianae*.
Aquel es amado. *Eriana*.
Nosotros somos amados. *Eriauate*.
Vosotros sois amados. *Eriauaem*.
Aquellos son amados. *Eriauaim*.

PRETÉRITO IMPERFECTO

Activa. Yo amaba.
El Tehueco. *Ane eriat*.
El Yaqui. *Ane erian*.
El Mayo. *Ane eriai*.
Pasiva. Yo era amado.
El Tehueco. *Eriauatne*.
El Yaqui. *Eriauanne*.
El Mayo. *Eriauaine*.

PRETÉRITO PERFECTO

Activa. Yo amé ó he amado. *Ane eriac*.
Pasiva. Yo he sido amado. *Eriauacne*.

PRETÉRITO PLUSCUAMPERFECTO

Activa. Yo había amado.
El Tehueco. *Ane eriacat*.
El Yaqui. *Ane eriacan*.
El Mayo. *Ane eriacai*.
Pasiva. Yo había sido amado.
El Tehueco. *Eriauacatne*.
El Yaqui. *Eriauacanne*.
El Mayo. *Eriauacainne*.

Adverbios

DE LUGAR

Aquí, *imiria*, *iminiua*.
Allí, *humuria*, *huminiua*.
Allá, *amaniria*, *amaniua*.
Acullá, *uaami*.

Una tropa aquí, otra acullá, *momtzala*, v. gr.: está la gente en varios corrillos, *momtza la hoca ioreme*.

Por aquí y por acullá, por diversas partes, *poipoitiua*, *iemientiua*: están desparramados unos por aquí, otros por acullá, *poipoitirim hoca*.

¿En dónde? *hacuni?*
En ninguna parte, *cahacuni*.
¿De dónde? *hacuvo?*
De allá, *avo*, *avotana*, *avoritana*.
De aquí, *ivo*, *ivotana*, *ivoritana*.
Oriente, *taata*, *ieueramapo*. Del Oriente, *taevo*.
Occidente, *Hierumi*, *huhumi*. Del Occidente, *huruvo*, *uchavo*.
Norte, *cauami*. Del Norte, *cauevo*, *cauavo*.
Sur, *tenami*. Del Sur, *tenavo*.

DE SITUACIÓN

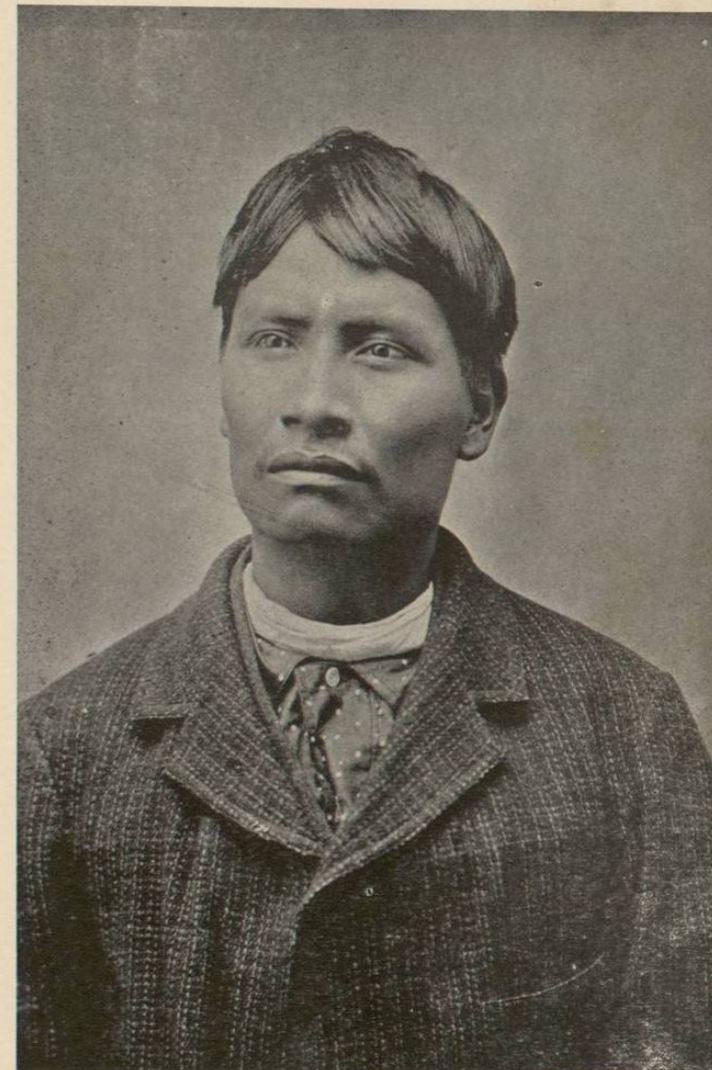
Boca arriba, *ata a*, *mocala*.
Boca abajo, *movela*, *iupala*.
Acostado, la cabeza sobre algo, como almohada, *huemula*.
Asentado, los pies extendidos, *sutala*.
En pie, *lihula*.

DE TIEMPO

Hoy, *hientaiepo*.
Ayer, *tuca*.
Antes de ayer, *vattuca*.
Mañana, *ioco*.
Pasado mañana, *ioco su uco* ó *suluco*.
Ahorita, *ieniliua*.
¿Cuándo? *zanaco?*
Entonces, *vesacoriua*.
Después, *sauapo hubuari* ó *sahuclapo*.
A la madrugada, *machitana*.
A medio día, *lutulacateio*.
A media noche, *tucanata nasucueieio tucabnasucu cotnasucu*.
Aún no es tiempo, *quet hubali*, ó *hubari*.

PARA PREGUNTAR, LLAMAR Y RESPONDER

Nota de interrogación, *quiua*.
Cuándo, ¿por ventura? *¿Ama?* ¿Por ventura yo no tengo manos? *¿Ama ne queherica mamac?*
Nota para llamar, hola, oye, *iua*, y para muchos *iabu*.
Sí, *heui* los hombres, y las mujeres *hehe*.
No, *ee*, ó *eei*, hombres y mujeres.
No, negativa con vehemencia, *sumace* ó *haue*.
Bien, bueno está, *alaua*.



MAYOR LORETO VILLA

DE RUEGO

Cuando ruegan ó suplican, usan del adverbio *mautzi* y algunos casos de los adverbios *hutaqui*, *nachuqui* ó *nasaqui*, v. gr.: ¿Qué es de él? por tu vida muéstramelo. *¿An cu? hutaque ne bitua.*

DE CANTIDAD

Mucho, *ueric*.
Muy mucho, *ueveric*, *mayinetuc*, *huchetuc*, *hachinetuc*.

Mucho excesivamente, *unaua*: no es muy bueno, *ca unaua tuuri*.

DE ORDEN

Primeramente, en primer lugar, *vatuele*: antes descansaré, *vatue iumiorinaque*.

Primero, *vatuieme*.

Muchas veces, *buisaua*, *tepeaverquisi*.

Uno solo, y no más, *uepulai*, *uepolai*.

Dos solos y no más, *inhalai*.